

Nous vous félicitons d'avoir choisi le parasurtenseur à 8 prises d'APC. Veuillez remplir la fiche de garantie et la renvoyer à APC ou remplir la fiche de garantie électronique à l'adresse www.apc.com.

**⚠ Consignes de sécurité**

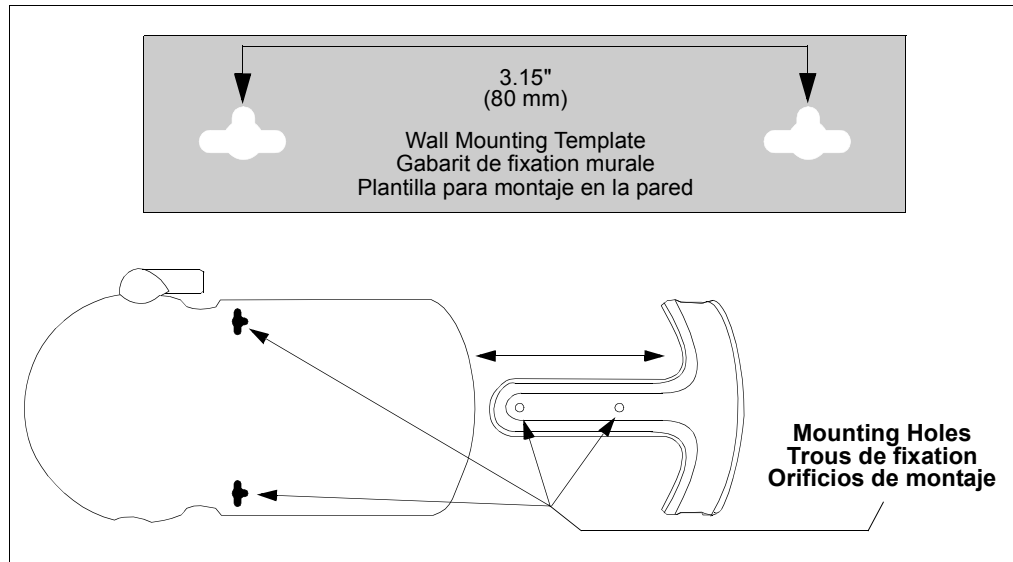
- Le parasurtenseur à 8 prises d'APC est conçu pour l'utilisation à l'intérieur seulement. Son boîtier n'est pas étanche.
  - Pour obtenir une protection totale, branchez les lignes d'alimentation et de téléphone de tous les appareils dans un dispositif de parasurtension. Les lignes de téléphone, de modem et d'autres périphériques doivent toutes être protégées contre les surtensions.
  - Installez le parasurtenseur loin des appareils qui émettent de la chaleur (radiateurs, registres de chaleur, etc.). Évitez de l'installer dans un endroit excessivement humide. N'y branchez pas de rallonges.
  - Branchez le parasurtenseur dans une prise de terre trifilaire de 120 volts. Si le voyant de défaut de câblage du bâtiment s'allume, demandez à un électricien agréé de réparer le câblage d'alimentation électrique.
  - Ne procédez jamais à l'installation d'un câble électrique, téléphonique, de réception satellite ou de câblodistribution pendant un orage.
  - Ce parasurtenseur fournit une protection optimale avec le service téléphonique commuté standard. Les autres réseaux de communication qui emploient des prises modulaires pourraient ne pas bénéficier de la même protection.
- AVERTISSEMENT :** L'installation incorrecte du parasurtenseur peut rendre la fonction de protection téléphonique inopérante.  
**AVERTISSEMENT :** Inspectez minutieusement les installations afin de réduire les risques de choc électrique. N'utilisez pas le parasurtenseur si l'n'est pas possible de vérifier la mise à la terre de l'équipement.

Cet appareil comporte une fonction interne qui déconnecte le dispositif de protection contre les surtensions à la fin de sa durée utile tout en continuant à transmettre le courant à l'appareil connecté – qui n'est alors plus protégé. Si cette situation ne vous satisfait pas, suivez les directives du fabricant pour le remplacement de l'appareil.

**Description et fonctionnement**

- 1 Interrupteur général (« ON/OFF »)** – alimente les prises commutées du parasurtenseur.
  - 2 Disjoncteur** – situé sur le côté gauche du parasurtenseur; permet de réinitialiser le parasurtenseur quand une surcharge l'a mis hors fonction. Pour réinitialiser le disjoncteur, mettez l'interrupteur général en position d'arrêt, débranchez tous les appareils protégés, enfoncez le disjoncteur, rebranchez les appareils à protéger et remettez l'interrupteur général en position de marche. Ne rebranchez pas l'appareil qui a provoqué le déclenchement du disjoncteur.
  - 3 Cordon d'alimentation** – cordon de 3 mètres qui relie le parasurtenseur à la prise murale. Il est doté d'une fiche à angle droit qui ne bloque pas l'accès aux autres prises.
  - 4 Prises commutées (6)** – protègent l'équipement (chaîne stéréo, lampes et autres dispositifs non essentiels) contre les surtensions. Pour mettre ces prises hors fonction, réglez l'interrupteur général en position d'arrêt.
  - 5 Prises ininterrompibles (« Always On ») (2)** – permettent de protéger les appareils qui doivent être alimentés constamment. Ces prises permettent le fonctionnement des appareils qui y sont branchés même quand l'interrupteur général passe en position d'arrêt.
  - 6 Voyant de défaut de câblage du bâtiment (« SITE WIRING FAULT »)** – ce voyant rouge s'allume pour indiquer que le câblage du bâtiment n'est pas installé correctement et qu'il pourrait présenter un risque de choc électrique. Si ce voyant s'allume, faites appel à un électricien agréé pour réparer le câblage du bâtiment.
  - 7 Voyant de protection active (« PROTECTION WORKING »)** – ce voyant vert s'allume quand le parasurtenseur protège les appareils branchés contre les surtensions. Les appareils sont protégés même quand l'interrupteur général est en position d'arrêt. Si le voyant ne s'allume pas quand le parasurtenseur entre en fonction, les appareils branchés ne sont pas protégés. Vous devez alors renvoyer l'appareil à APC.
  - 8 Connecteur « TELEPHONE WALL »** – permet d'installer un câble téléphonique RJ-11 entre la prise téléphonique murale et le parasurtenseur. Ce connecteur protège le téléphone, le télécopieur ou le modem contre les surtensions transmises par la ligne téléphonique.
  - 9 Connecteurs TELEPHONE MODEM/PHONE** – permettent d'installer un câble téléphonique RJ-11 entre le parasurtenseur et un téléphone, un télécopieur, un modem ou un téléphone DSL.
  - 10 Connecteurs SAT/CABLE IN et TV/DSS OUT** – permettent de brancher un câble coaxial d'entrée standard pour câblodistribution sur le parasurtenseur. Quand il est utilisé avec le connecteur de sortie TV/DSS OUT, ce connecteur d'entrée protège le modem-câble, le câblosélecteur, le récepteur satellite, le téléviseur, le commutateur A/B, le répartiteur ou le magnétoscope contre les surtensions transmises par le câble. Un câble coaxial pour système numérique par satellite est fourni avec le parasurtenseur.
- Attention :** Évitez de relier directement une antenne parabolique au connecteur ANT/CABLE IN, car vous pourriez endommager le parasurtenseur et l'antenne parabolique. D'ailleurs, un tel raccordement est interdit pour la réception satellite.

- 11 Guide de gestion des câbles** – permet d'ordonner les cordons d'alimentation branchés au parasurtenseur.
- 12 Réducteur de tension pivotant** – permet le pivotement vertical du cordon d'alimentation sur 180 degrés afin de prolonger la durée utile du cordon et du parasurtenseur.



Congratulations on purchasing an APC 8-Outlet Surge Protector. Please complete and return the warranty card, or fill out an on-line warranty card at www.apc.com.

**⚠ Important Safety Instructions**

- APC's 8-Outlet Surge Protector is intended for indoor use only. Internal components are not sealed from the environment.
  - To ensure complete equipment protection, connect all power and telephone lines from your equipment to a surge protection device. Phone, modem, or other peripheral lines provide potential paths that must be protected from damaging power surges.
  - Install the unit away from heat emitting appliances such as a radiator or heat register. Do not install the unit where excessive moisture is present. Do not plug extension cords into the unit.
  - Plug the unit into a 3-wire, 120-volt, grounded outlet only. If at any time, the Site Wiring Fault indicator lights, have a qualified electrician correct the service wiring.
  - Never install electrical, telephone, DSS or CATV wiring during a lightning storm.
  - The unit is designed to provide maximum protection on standard "dial-up" telephone service. Other communications networks which use modular jacks may not benefit from this protection.
- CAUTION:** The telephone protection feature of this product could be inoperable if improperly installed.

**CAUTION:** To reduce the risk of electrical shock, inspect the premises carefully. Do not use the unit if proper equipment grounding cannot be verified.

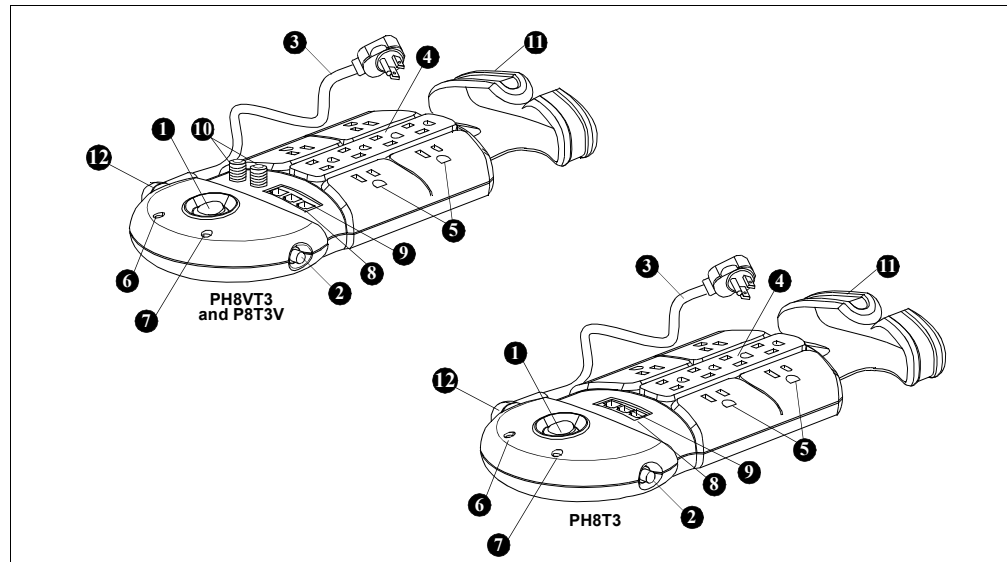
This device features an internal protection that will disconnect the surge protective component at the end of its useful life but will maintain power to the load - now unprotected. If this situation is undesirable for the application, follow the manufacturer's instructions for replacing the device.

**Description and Operation**

- 1 ON/OFF Switch** - supplies power to the Surge Protector switched outlets.
- 2 Circuit Breaker** - located at the left side of the surge protector, this circuit breaker is used to reset the unit when it has been tripped by an overload condition. To reset the circuit breaker, turn the ON/OFF switch to the OFF position, disconnect all connected equipment, push the circuit breaker switch fully inward. Connect all equipment to be protected and place the ON/OFF switch to the ON position. Do not connect the device that caused the circuit breaker to trip.
- 3 Power Cord** - is 8-feet (2.43 meters) long and provides input power from the wall outlet to the unit. It has an offset plug so it does not block other outlets.
- 4 Switched Outlets (6)** - are used to protect equipment (stereo, lamps or other non-essential devices) from power surges. To disable these outlets, place the ON/OFF switch to the OFF position.
- 5 Always On Outlets (2)** - are used to protect devices that require constant power from power surges independent of the ON/OFF switch. Using these outlets ensures that the connected equipment will be operable even if the ON/OFF switch is placed in the OFF position.
- 6 SITE WIRING FAULT Indicator** - illuminates (red) to show the building wiring is not properly installed and may pre-sent a potential shock hazard. If this indicator lights at any time, contact a qualified electrician to correct building wiring.
- 7 PROTECTION WORKING Indicator** - the green PROTECTION WORKING indicator lights to show the surge protector is capable of protecting equipment from harmful electrical surges. The connected equipment is also protected even when the power switch is turned OFF. If the indicator does not illuminate when the unit is turned ON, the unit is no longer capable of protecting equipment and should be returned to APC.
- 8 TELEPHONE WALL Connector** - is used to connect an RJ-11 telephone line from the wall to the surge protector. This connector protects a phone, fax or modem from power surges through the phone line.
- 9 TELEPHONE MODEM/PHONE Connectors** - are used to connect an RJ-11 telephone cable from the surge protector to a phone, fax, modem or Digital Subscriber Line (DSL) phone.
- 10 SAT/CABLE IN and TV/DSS OUT Connectors** - are used to connect a standard cable TV input coaxial cable to the surge protector. This input connector, when used with the TV/DSS OUT connector, protects the cable modem, cable box, DSS receiver, television, A/B switch, splitter or VCR from surges through the cable. Included with the unit is a coaxial cable for DSS system applications.

**Caution: Do not connect a cable directly from your DSS dish to the ANT/CABLE IN Connector as this may damage the surge protector and/or your satellite dish, and is not allowed for DSS operations.**

- 11 Cord Management Guide** - is provided for keeping power cords connected to the unit neat and organized.
- 12 Pivoting Strain Relief** - allows the power cord 180-degrees of top-to-bottom rotation to extend the life of the power cord and the surge protector.



Rev. A - 990-1298A 7/04 Copyright © 2004 American Power Conversion All rights reserved.

Lo felicitamos por su compra del protector contra sobrevoltajes de 8 tomas de corriente de APC. Por favor, complete y devuelva la tarjeta de garantía, o complete una tarjeta de garantía en línea en el sitio www.apc.com.

**⚠ Instrucciones de seguridad importantes**

- El protector contra sobrevoltajes de 8 tomas de corriente de APC está diseñado únicamente para uso en interiores. Los componentes internos no están sellados para uso en exteriores.
  - Para asegurar la protección completa de sus equipos, conecte todas las líneas de alimentación y de teléfono de los mismos a un dispositivo protector contra sobrevoltajes. El teléfono, el módem u otras líneas de periféricos proporcionan caminos potenciales que deben protegerse contra los daños sobrevoltajes transitorios.
  - Instale la unidad lejos de artefactos que emitan calor, tales como radiadores o salidas de calefacción. No instale la unidad donde haya exceso de humedad. No enchufe cables de prolongación en la unidad.
  - Enchufe la unidad únicamente en una toma de corriente de 120 V con tres terminales. Si en algún momento se enciende el indicador de falla de cableado del edificio, solicite a un electricista calificado que revise la instalación eléctrica.
  - Nunca instale cables eléctricos o telefónicos, de TV por cable o líneas DSS durante tormentas eléctricas.
  - La unidad está diseñada para proporcionar protección máxima en servicio de teléfono estándar. Otras redes de comunicaciones, tales como las que utilizan conectores modulares, no siempre se benefician de esta protección.
- PRECAUCIÓN:** Si la protección telefónica de este producto no se instala correctamente, es posible que no funcione de manera adecuada.  
**PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de choques eléctricos, inspeccione cuidadosamente la instalación. No utilice la unidad si no es posible verificar la conexión a tierra adecuada del equipo.

Este dispositivo cuenta con un protector interno que desconecta el componente de protección contra sobrevoltajes cuando éste alcanza el final de su vida útil. La unidad continúa suministrando alimentación eléctrica a la carga, aunque sin protegerla contra sobrevoltajes. Si esta situación no es adecuada para la aplicación, siga las instrucciones del fabricante para reemplazar el dispositivo.

**Descripción y operación**

- 1 Interruptor de encendido** – Proporciona alimentación eléctrica a las tomas de corriente conmutadas del protector contra sobrevoltajes.
  - 2 Disyuntor de circuitos** – Se encuentra a la izquierda del protector contra sobrevoltajes y se utiliza para reiniciar la unidad cuando ha sido accionado por una condición de sobrecarga. Para reiniciar el disyuntor de circuitos, apague la unidad colocando el interruptor en la posición de apagado, desconecte todo el equipo conectado y empuje el disyuntor completamente hacia dentro. Luego, conecte todo el equipo que desea proteger y coloque el interruptor de la unidad en la posición de encendido. No conecte el dispositivo que causó el accionamiento del disyuntor de circuitos.
  - 3 Cable de alimentación** – Mide 3 metros de largo y proporciona alimentación eléctrica de la toma de corriente de la pared a la unidad. Cuenta con un enchufe descentrado que no bloquea otras tomas de corriente.
  - 4 Tomas de corriente conmutadas (6)** – Se utilizan para proteger el equipo (estéreos, lámparas o cualquier otro dispositivo no esencial) contra sobrevoltajes eléctricos. Para anular estas tomas de corriente, coloque el interruptor de la unidad en la posición de apagado).
  - 5 Tomas de corriente constantes (2)** – Permiten proteger dispositivos que requieren alimentación eléctrica constante de fuentes, independientemente de la posición del interruptor de encendido. El uso de estas tomas de corriente asegura que el equipo conectado pueda operarse aun en caso de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado.
  - 6 Indicador de falla de cableado del edificio** – Este indicador se enciende de color rojo para señalar que el cableado del edificio no está instalado correctamente y puede presentar un riesgo potencial de choque eléctrico. Si este indicador se enciende en cualquier momento, consulte a un electricista calificado para que repare el cableado del edificio.
  - 7 Indicador de protección** – Este indicador se enciende de color verde para señalar que la unidad está protegiendo al equipo conectado contra sobrevoltajes eléctricos perjudiciales. El equipo conectado también queda protegido aun si el interruptor de la unidad se encuentra en la posición de apagado. Si el indicador no se enciende cuando la unidad está encendida, esta ya no puede brindar protección y debe devolverse a APC.
  - 8 Conector telefónico de pared** – Se utiliza para conectar una línea telefónica RJ-11 desde la pared al protector contra sobrevoltajes. Este conector protege teléfonos, fax o módem contra los sobrevoltajes transitorios que ocurran en la línea telefónica.
  - 9 Conectores para teléfonos y módem** – Se utilizan para conectar un cable telefónico RJ-11 desde el protector contra sobrevoltajes a un teléfono, fax, módem o teléfono de línea de abonado digital (DSL).
  - 10 Conectores de entrada de SAT/CABLE y de salida de TV/DSS** – Se utilizan para conectar un cable coaxial estándar de entrada para TV por cable al protector contra sobrevoltajes. Si este conector de entrada se utiliza con el conector de salida de TV/DSS, el cable módem, decodificador, receptor DSS, televisor, conmutador de señal A/B, el divisor o reproductor de videocassetes quedarán protegidos contra sobrevoltajes que ocurran en el cable. La unidad incluye un cable coaxial para uso de aplicaciones de sistemas DSS.
- Precaución: No conecte un cable de la antena parabólica DSS directamente al conector de entrada de ANT/CABLE, ya que puede dañarse el protector contra sobrevoltajes y/o la antena satelital. Además, no está permitido para las operaciones DSS.**

- 11 Organizador de cables** – Su función es mantener los cables de alimentación conectados a la unidad en forma prolija y organizada.
- 12 Aliviador de tensión pivotante** – Permite al cable de alimentación una rotación de 180 grados en dirección vertical para prolongar la vida útil del cable y del protector contra sobrevoltajes.

